

# Anhang

## Einige Redewendungen

Noch einmal: ein paar Sätze Chinesisch kann jeder lernen, notfalls im Flugzeug vor der Landung. Dies gilt auch und gerade für Vorstände und Geschäftsführer, von denen es nicht erwartet wird. Wenn China für Ihr Unternehmen nicht irgendein Markt ist (und in diesem Falle sollten Sie ohnehin von einem Engagement absehen), sollte seinen Menschen auch besondere Aufmerksamkeit zuteil werden. Interesse am Gegenüber kann auch durch Erlernen der Sprache gezeigt werden. Probieren Sie es. Die Chinesen werden es Ihnen danken.

Aussprache	Bedeutung
-----	
ni hau	Guten Tag
wo ching	Ich heiße
deguo ren	Deutscher
tching lai pidjou	Ein Bier, bitte!
hau tsch	Schmeckt gut
gan bej	Zum Wohl!
che che	Danke
due bu tchi	Verzeihung
mej you	Gibt es nicht
bu yau	Will (ich) nicht
dschungguo	China
duoschau tchiän	Wieviel kostet...
zai djän	Auf Wiedersehen

mej guanβi

Das macht nichts

dsai nali?

Wo ist ...?

Wej women de hezuo ganbej! Auf unsere gute Zusammenarbeit!

Wej women de you i ganbej! Auf unsere gute Freundschaft!

# Wichtige Adressen

## In Deutschland

Bundesstelle für Außenhandelsinformation (bfai) / Köln

Agrippastr. 87-93

50676 Köln

Tel 02 21/20 57-0

Fax 02 21/20 57-275

<http://www.bfai.com>

*(Allgemeine Informationen, Publikationen)*

China Communication

Fasanenstr. 2

69251 Gaiberg/HD

Tel 062 23/97 01 11

Fax 062 23/97 01 12

[vermeer-china@t-online.de](mailto:vermeer-china@t-online.de)

<http://www.chinacom.de>

*(Interkulturelle Trainings, chinesische Werbe- und Messematerialien, Fachübersetzungen, Human Resources, chinesische Websites, Ansprechpartner für alle Fragen rund um China)*

Institut für Asienkunde

Rothenbaumchaussee 32

20148 Hamburg

Tel 040/44 30 01-03

Fax 040/41 0 79 45

*(Hervorragende Wissenschaftliche Einrichtung, die zu allen Fragen primär politischer und wirtschaftlicher Natur konsultiert werden kann)*

LSI Landesspracheninstitut (Sinicum)

Stiepeler Str. 129

44801 Bochum

Tel 02 34/700-73 81

*(Bester deutscher Anbieter von Chinesisch-Intensivkursen!)*

Ostasiatischer Verein e.V. (OAV)

Neuer Jungfernstieg 21

20354 Hamburg

*(Zusammenschluss deutscher in Asien tätiger Unternehmen.*

*Nützliche Kontakte und Informationen)*

Ostasieninstitut der Hochschule für Wirtschaft Ludwigshafen/Rhein

Rheinuferstr. 6

67061 Ludwigshafen

<http://www.oai.de>

Tel 06 21/58 66 70

Fax 06 21/58 66 777

*(Studium, Beratung, allgemeine Informationen, Diplomarbeiten,*

*Praktikplätze)*

## In China

Delegiertenbüro der Deutschen Wirtschaft Beijing/Geschäftsstelle der  
Deutschen Kaufmannschaft Beijing

Landmark Towers 504, 8 North Dongsanhuan Road

100004 Beijing, VR China

Tel 0086 10 65 90 09 26

Fax 0086 10 65 90 63 13

[ahkbeij@public.bta.net.cn](mailto:ahkbeij@public.bta.net.cn)

<http://www.ahkbj.org.cn>

Delegiertenbüro der Deutschen Wirtschaft Shanghai

Shanghai Bund Center, 555 Zhongshan Dong (Er) Road

200010 Shanghai, VR China

Tel 0086 21 63 26 97 91

Fax 0086 21 63 26 97 94

[ahksha@stn.sh.cn](mailto:ahksha@stn.sh.cn)

Delegiertenbüro der Deutschen Wirtschaft Guangzhou

2915 Metro Plaza, Tian He North Road

510620 Guangzhou, VR China

Tel 0086 20 87 55 23 53

Fax 0086 20 87 55 18 89

Delegiertenbüro der Deutschen Wirtschaft Hongkong  
3106 Lippo Tower, Lippo Centre, 89 Queensway  
Hongkong, VR China  
Tel 00852 25 26 54 81 Fax 00852 28 10 60 93  
ahkhkg@hk.net

Deutsche Botschaft Beijing  
Chao Yang District  
17 Dong Zhi Men Wai Da Jie  
100600 Beijing, VR China  
Tel 0086 10 65 32 21 61 Fax 0086 10 65 32 53 36

Generalkonsulat Shanghai  
151 + 181 Yongfu Lu  
Shanghai, VR China  
Tel 0086 021 64 33 69 51-5 Fax 0086 021 64 71 44 48

Generalkonsulat Guangzhou  
103 Shamian Beijie  
510130 Guangzhou, VR China  
Tel 0086 020 81 92 25 66 Fax 0086 020 81 92 25 99

German Centre for Industry and Trade Beijing  
Unit 0208, Landmark Tower 2  
8 North Dongsanhuan Road  
Chaoyang District 10004 Beijing  
Tel 0086 10 65 90 69 19/20/21 Fax 0086 10 65 90 77 68  
Gcbj@public.east.cn.net  
<http://www.germancentre.org.cn>

### *Ärzte*

International Medical Center  
S 106/S 111 Office Building, Beijing Lufthansa Center  
50, Liangmaqiao Rd., Beijing 100016  
(*Ausländische Ärzte, auch Zahnärzte, 24 Std. geöffnet*)

Beijing Hospital, Foreigner Section, 15 Dahualu, Dongcheng District,  
Beijing 100730

Worldlink Clinic, Shanghai Centre, Suite 203 W, 1376 Nanjing Xi Lu,  
Shanghai 200040

### ***Unternehmensberatung***

SBC Salient Business Consulting Co., Ltd.

18E West Tower, Technology King City

668 Beijing East Road

Shanghai 200001

Tel 0086 21 53 56 00 33

Fax 0086 21 53 56 50 33

<http://www.china.de>

## **WWW-Links**

[www.ahkbj.org.cn](http://www.ahkbj.org.cn)

*Delegiertenbüro der deutschen Wirtschaft in Beijing mit Links nach  
Shanghai und Guangzhou (Kanton).*

*Umfangreiche Informationen zur chinesischen Wirtschaft, zur deutsch-  
chinesischen Kooperation, Jobbörse, Links, Leben in Beijing etc.*

[www.asia.bridge.com](http://www.asia.bridge.com)

*Wetter, Jobbörse, aktuelle Infos rund um China, Business Directory*

[www.chinacom.de](http://www.chinacom.de)

*Interkulturelle Schulungen, Personalsuche, Messematerialien,  
Fragen rund um China*

[www.chinaonline.com](http://www.chinaonline.com)

*Wirtschaftsinformationen, Marktanalysen, Charts ...*

[www.chinasite.com](http://www.chinasite.com)

*Sammlung zahlreicher Web-Adressen mit Chinabezug*

[www.chinatoday.com](http://www.chinatoday.com)

*Regierungsseite mit allgemeinen landeskundlichen Informationen*

[www.dcw-ev.de](http://www.dcw-ev.de)

*Deutsch-chinesische Wirtschaftsvereinigung  
Jobbörse, Veranstaltungen etc.*

[www.flashpaper.com/yz/beijing/](http://www.flashpaper.com/yz/beijing/)

*Tourismusinformationen über Beijing*

[www.germancentre.org.cn](http://www.germancentre.org.cn)

*German Centre, eine Einrichtung der Landesbanken  
Anmietung von Büroräumen in China, Erstberatung*

[www.insidechina.com](http://www.insidechina.com)

*Informationen zu allen Bereichen des chinesischen Lebens, sehr  
informativ*

[www.moftec.gov.cn](http://www.moftec.gov.cn)

*Ministerium für Außenwirtschaft und Außenhandel.  
Wirtschaftsmeldungen, Statistiken, Int. Kooperation*

[www.owc.de](http://www.owc.de)

*Der Ost-West-Contact Verlag mit Recherche-Datenbank*

[www.sinopolis.com](http://www.sinopolis.com)

*Allgemeine Chinanachrichten, Möglichkeit, Newsletter zu  
unterschiedlichen Themen kostenfrei zu abonnieren*

[germaninfo@chinabiz.org](mailto:germaninfo@chinabiz.org)

*Täglicher Newsletter, der per e-mail versandt wird. Informativ und  
aktuell.*

# Literaturempfehlungen

## Bücher

*Eberhard, Wolfram*: Lexikon chinesischer Symbole. Diederichs, Köln 1983.

*Gernet, Jacques*: Die chinesische Welt. Suhrkamp, Frankfurt 1988.

*Herrmann-Pillath, Carsten/Lackner, Michael* (Hrsg.): Länderbericht China. Politik, Wirtschaft und Gesellschaft im chinesischen Kulturraum. Schriftenreihe der Bundeszentrale für politische Bildung, Band 351, Bonn 1998.

*Li, Zhisui*: Ich war Maos Leibarzt. Lübbe, Berg.-Gladbach 1994.

*Staiger, Brunhild* (Hrsg.): Länderbericht China. Geschichte, Politik, Wirtschaft, Gesellschaft, Kultur. Primus Verlag, Darmstadt 2000.

*Vermeer, Manuel*: Langenscheidts Sprachführer Chinesisch. Völlige Neubearbeitung. Langenscheidt, München 2000.

*Zhang, Xiang*: Erfolgreich verhandeln in China. Risiken minimieren, Verträge optimieren. Aus dem Chinesischen von *Manuel Vermeer*. Gabler Verlag, Wiesbaden 1997.

## Zeitschriften

Asiabridge (Gerlach Verlag, Hamburg). *Monatlich, Interessante Nachrichten rund um das Chinageschäft*

China Contact (Ost-West-Verlag, Berlin). *Monatlich, Interessante Nachrichten rund um das Chinageschäft*

Far Eastern Economic Review (FEER)

*Wöchentlich (Hongkong), beste Publikation zu Politik und Wirtschaft Ostasiens*



# Zeittafel der chinesischen Dynastien

Dynastie/Periode	Zeitraum	Hauptstadt, Provinz
Xia	ca. 2100-1600 v. Chr.	Yuncheng, Shanxi
Shang	ca. 1600-1100 v. Chr.	Shangqiu, Henan Xiaotun, Henan Anyang, Henan
Zhou	ca. 1100- 221 v. Chr.	
Westl.	ca. 1100- 770 v. Chr.	Xi'an, Shaanxi
Östl.	770- 249 v. Chr.	Luoyang, Henan
Zeit der kämpfenden Staaten	475- 221 v. Chr.	
Qin	221- 206 v. Chr.	Xi'an, Shaanxi
Han		
Westl. Han	206- 8 n. Chr.	Xi'an
Wang Mang	8- 23 n. Chr.	Xi'an
Östl. Han	25- 220 n. Chr.	Xi'an
Drei Reiche	220-280	
Wei	220-265	Luoyang, Henan
Shu Han	220-263	Chengdu, Sichuan
Wu	220-280	Nanjing, Jiangsu
Jin	265-420	
Westl.	265-316	Luoyang, Henan
Östl.	317-420	Nanjing, Jiangsu
Südliche und Nördliche Dynastien	420-589	
Südl. Dynastien		
Song	420-479	Nanjing
Qi	479-502	Nanjing
Liang	502-557	Nanjing
Chen	557-589	Nanjing
Nördl. Dynastien		
Wei nördl.	386-534	Datong, Shanxi

Wei östl.	534-550	Linzhang, Hebei
Wei westl.	535-557	Xi'an, Shaanxi
Qi nördl.	550-577	Linzhang, Hebei
Zhou nördl.	557-581	Xi'an, Shaanxi
Sui	589-618	Xi'an, Shaanxi
Tang	618-907	Xi'an, Shaanxi
Fünf Dynastien	907-960	
Hou Liang	907-923	Kaifeng, Henan
Hou Tang	923-936	Luoyang, Henan
Hou Jin	936-946	Kaifeng
Hou Han	947-950	Kaifeng
Hou Zhou	951-960	Kaifeng
Song	960-1279	Kaifeng
nördl.	960-1126	Kaifeng
südl.	1127-1279	Hangzhou, Zhejiang
Liao	907-1125	Shenyang, Liaoning
Jin	1115-1234	Beijing
Yuan	1279-1368	Beijing
Ming	1368-1644	Nanjing, Jiangsu (bis 1405); Beijing
Qing	1644-1911	Beijing
<b>VR CHINA</b>	<b>1.10.1949</b>	<b>Beijing</b>

# Daten

Amtliche Bezeichnung	Zhonghua Renmin Gongheguo
Deutsche Bezeichnung	Volksrepublik China
Grundfläche	9,562 Mio. km <sup>2</sup> , drittgrößtes Land der Erde
Nord-Süd-Ausdehnung	max. 4.200 km
Ost-West-Ausdehnung	max. 4.500 km
Hauptstadt	Beijing
Flüsse	Changjiang (Yangtze), Huanghe (Gelber Fluss)
Währung	1 Yuan Renminbi (RMB) = 100 Fen
Amtssprache	Chinesisch (Mandarin)
Handelssprache	Chinesisch (Mandarin), manchmal Englisch
Nationalfeiertag	1. Oktober (1949 Gründung der VR China)
Bevölkerung	Ca. 1,25 Mrd. Einwohner 92,6 % Han-Chinesen 55 Ethnische Minderheiten 30 % der Bevölkerung lebt in den Städten 25 % sind unter 14 Jahre alt
Größte Städte	Chongqing, ca. 30 Mio. Einwohner Shanghai, ca. 16 Mio. Einwohner Beijing, ca. 10 Mio. Einwohner Guangzhou, ca. 8 Mio. Einwohner (gesamtes Stadtgebiet incl. Landbevölkerung)

Staatsform	<p>„Sozialistischer Staat unter der demokratischen Diktatur des Volkes, der von der Arbeiterklasse geführt wird und auf dem Bündnis der Arbeiter und Bauern beruht“ (Art. 1 der Verfassung)</p> <p>Volksrepublik mit 22 Provinzen, 5 Autonomen Regionen und 4 regierungsunmittelbaren Städten</p> <p>Der Nationale Volkskongress (NVK) entspricht dem Parlament; tritt einmal jährlich zusammen. Oberstes Organ der Staatsmacht und der Gesetzgebung.</p> <p>Der Staatsrat ist das oberste Verwaltungsorgan.</p> <p>Der „Ständige Ausschuss“ des Politbüros ist die höchste Machtzentrale.</p> <p>Die Verfassung von 1982 in ihrer Änderung von 1999 hält erstmals fest, dass China ein durch Gesetze regiertes Land ist.</p>
Devisenreserven	Ca. 158 Mrd. US-\$
Auslandsschulden	Ca. 161 Mrd. US-\$
BSP-Wachstum	Ca. 7,6 % p. a.

## Der Autor



Manuel Vermeer, geboren 1961 in Iserlohn, studierte Chinesisch an den Universitäten Heidelberg, Shanghai und Mainz. Promotion zur chinesischen Wirtschaftsentwicklung. Er arbeitete als Dolmetscher und Übersetzer für die Bundesregierung und begleitete 1985 und 1986 Staatsbesuche des chinesischen Ministerpräsidenten und des Generalsekretärs der Kommunistischen Partei. Seit 1988 ist er Dozent am Ostasieninstitut der Hochschule für Wirtschaft in Ludwigshafen am Rhein, an welchem Studenten in einer in Deutschland

einzigartigen Kombination aus Betriebswirtschaftslehre und chinesischer (alternativ japanischer) Sprache und Wirtschaft ausgebildet werden.

Darüber hinaus ist Manuel Vermeer beratend für deutsche Unternehmen tätig, die im Chinageschäft engagiert sind. Schwerpunkte seiner Tätigkeit sind

➤ *interkulturelle Trainings für Führungskräfte, Coaching, Kreation chinesischer Firmen- und Produktnamen sowie Personalmanagement.*

Hunderte europäischer und chinesischer Manager besuchten bereits seine Vorträge und Schulungen in Deutschland, Österreich und China. Zu seinen Kunden zählen Mitarbeiter und Vorstände von mittelständischen Unternehmen wie auch von Weltkonzernen. Zahlreiche einschlägige Publikationen sowie weitere Informationen zum Leistungsspektrum findet man unter

➤ [www.chinacom.de](http://www.chinacom.de).